

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

21 NOVEMBRE 1996

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la protection du peuple de
Timor-Oriental, de sa culture et de
ses religions**

TEXTE ADOPTE PAR LA
COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

A. La Chambre,

1. Vu la résolution de la quatrième commission de l'Assemblée générale des Nations unies du 12 décembre 1975 demandant à tous les pays de reconnaître le droit du peuple de Timor-Oriental à l'autodétermination, à la liberté et à l'indépendance;

2. Vu la résolution 3485 de l'Assemblée générale des Nations unies du 12 décembre 1975, la résolution 384 du Conseil de sécurité des Nations unies du 22 décembre 1975 et la résolution 389 du 22 avril 1976 demandant au gouvernement indonésien de retirer immédiatement toutes ses troupes du territoire;

3. Considérant que l'Assemblée générale des Nations unies adopte, chaque année depuis 1976, des résolutions dans lesquelles elle reconnaît le droit

Voir :

- 601 - 95 / 96 :

- N°1 : Proposition de résolution.
- N°2 : Amendement.
- N°3 : Rapport.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

21 NOVEMBER 1996

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de bescherming van het
Oost-Timorese volk, zijn cultuur en
zijn godsdiensten**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

A. De Kamer,

1. Gelet op de resolutie van de 4^e commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (VN) van 12 december 1975 waarin gevraagd wordt aan alle landen om recht van het volk van Oost-Timor op zelfbeschikking, vrijheid en onafhankelijkheid te erkennen;

2. Gelet op resolutie 3485 van de Algemene Vergadering van de VN van 12 december 1975, op resolutie 384 van de Veiligheidsraad van de VN van 22 december 1975 en resolutie 389 van 22 april 1976 waarin de Indonesische regering wordt gevraagd onmiddellijk al haar troepen van het territorium terug te trekken;

3. Gelet op het feit dat de Algemene Vergadering van de VN sinds 1976 jaarlijks resoluties heeft aangenomen waarin zij het onvervreembare recht van

Zie :

- 601 - 95 / 96 :

- N°1 : Voorstel van resolutie.
- N°2 : Amendement.
- N°3 : Verslag.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

inaliénable du peuple de Timor-Oriental à l'autodétermination et à l'indépendance, ainsi que la légitimité de la lutte menée pour réaliser ce droit et que la commission des droits de l'homme des Nations unies à Genève a une fois de plus condamné l'occupation le 1^{er} mars 1993;

4. Considérant que l'Union interparlementaire, l'assemblée des pays non alignés, le Conseil mondial des églises, Amnesty international et la Ligue des droits de l'homme, condamnent aussi l'occupation et l'annexion de Timor-Oriental par l'Indonésie;

5. Vu les résolutions du Parlement européen des 15 septembre 1988, 21 novembre 1991, 17 novembre 1994 et 21 septembre 1995 et la résolution du Conseil de ministres de la Communauté européenne du 28 novembre 1991 condamnant l'occupation de Timor-Oriental et confirmant le droit à l'autodétermination du peuple de Timor-Oriental;

6. Histoire de Timor-Oriental

Considérant que Timor-Oriental a développé, en raison de son passé portugais, une identité nationale, culturelle et religieuse, fondamentalement distincte de l'identité indonésienne;

7. Statut de Timor-Oriental

Considérant le caractère illégal de l'invasion et de l'occupation de Timor-Oriental par la république d'Indonésie, alors que Timor-Oriental était, au moment de l'invasion en 1975, un territoire sous mandat des Nations unies au lendemain de la décolonisation portugaise et est toujours considéré à l'heure actuelle comme un territoire sous tutelle portugaise par les Nations unies et que l'Indonésie n'a aucun droit souverain sur Timor-Oriental;

8. Statut de Timor-Oriental selon la république d'Indonésie

Considérant que l'Indonésie défend une version totalement déformée de l'indépendance historique de Timor-Oriental et se fonde sur un soi-disant référendum, qui n'a pas été reconnu par les Nations unies, pour annexer Timor-Oriental comme une province indonésienne;

9. Nature du problème de Timor-Oriental

9.1. Considérant que la question de Timor-Oriental est essentiellement une question politique, à savoir celle de l'assujettissement de Timor-Oriental par l'Indonésie et de la résistance du peuple timorien oriental à cette domination;

9.2. Considérant que les violations des droits de l'homme ont un caractère spécifique et systématique en ce qu'elles visent les habitants de Timor-Oriental

het volk van Oost-Timor op zelfbeschikking en onafhankelijkheid erkent en de legitimiteit van de strijd om dat recht te realiseren en dat de VN-commissie voor de Rechten van de Mens te Genève de bezetting nogmaals heeft veroordeeld op 1 maart 1993;

4. Gelet op het feit dat ook de Interparlementaire Unie, de vergadering van niet-gebonden landen, de Wereldraad van Kerken, Amnesty International en de Liga voor Mensenrechten de bezetting en annexatie van Oost-Timor door Indonesië veroordelen;

5. Gelet op de resoluties van het Europees Parlement van 15 september 1988, van 21 november 1991, van 17 november 1994 en 21 september 1995 en de resolutie van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschap van 28 november 1991 die de bezetting van Oost-Timor veroordelen en het uiteindelijk recht op zelfbeschikking van het Oost-Timorese volk bevestigen;

6. Geschiedenis van Oost-Timor

Overwegende dat Oost-Timor door zijn Portugees verleden een nationale, culturele en religieuze identiteit heeft ontwikkeld die grondig verschilt van de Indonesische;

7. Status van Oost-Timor

Gelet op het illegale karakter van de invasie en bezetting van Oost-Timor door de republiek Indonesië terwijl Oost-Timor op het ogenblik van de invasie in 1975 een door de VN beschermd mandaatgebied was na de Portugese dekolonisatie en op dit ogenblik door de VN nog steeds als een gebied onder Portugees beheer wordt beschouwd en dat Indonesië geen enkel soeverein recht over Oost-Timor heeft;

8. Status van Oost-Timor volgens de republiek Indonesië

Overwegende dat Indonesië een volkomen verdraaide versie van de historische onafhankelijkheid van Oost-Timor verdedigt en zich baseert op een zogenaamd referendum dat door de VN niet werd erkend, om Oost-Timor als een Indonesische provincie in te lijven;

9. Aard van het Oost-Timorese vraagstuk

9.1. Overwegende dat de kwestie Oost-Timor in wezen een politieke kwestie is, namelijk die van de onderwerping van Oost-Timor door Indonesië en van het verzet van het Oost-Timorese volk tegen die overheersing;

9.2. Overwegende dat de schendingen van de mensenrechten een specifiek en systematisch karakter hebben doordat ze gericht zijn op de Oost-Timore-

en tant que peuple affirmant et souhaitant conserver son identité propre, et que, de ce fait, les violations des droits de l'homme à Timor-Oriental résultent en grande partie d'une discrimination raciale, culturelle et religieuse institutionnalisée;

10. La lutte des Timoriens orientaux et du CNRM

10.1. Consciente de la volonté des Timoriens orientaux de recouvrer leurs droits fondamentaux et de préserver et développer leur culture;

10.2. Reconnaissant les propositions de négociations faites au cours des vingt dernières années par le Portugal le Fretilin et le CNRM et l'évêque Belo et le secrétaire général de l'ONU en vue d'obtenir une solution pacifique au problème de Timor-Oriental;

10.3. Considérant que l'Indonésie n'a cessé d'implanter des colons indonésiens afin de perpétuer l'oppression des Timoriens orientaux;

10.4. Considérant que le CNRM est toujours disposé à négocier, sous les auspices de l'ONU, un plan permettant d'apporter une solution au problème, en posant comme seule condition la conclusion d'un cessez-le-feu;

11. Les transferts de population

— Condamnant comme violation grave du droit international le transfert, à partir de Java et de Bali, de population indonésienne — encouragé officiellement —, mis en œuvre par divers moyens, et notamment par l'exclusion des Timoriens orientaux à tous les niveaux de l'administration ou de ne pas leur donner des pouvoirs réels;

12. La discrimination en matière d'éducation

— Condamnant la discrimination pratiquée par les autorités indonésiennes dans le domaine de l'éducation, en privant les enfants timoriens orientaux des facilités appropriées (ou, de même, à l'encontre des Timoriens orientaux désireux d'étudier leurs langues, leurs cultures et leurs religions) ou en empêchant les Timoriens orientaux d'effectuer des études à l'étranger et en refusant l'accès au territoire national aux quelques Timoriens orientaux qui y parviennent tout de même;

13. Le problème de Timor-Oriental équivaut à un génocide

— Condamnant les autres violations graves et systématiques des droits de l'homme à Timor-Oriental, notamment l'arrestation et la détention arbitraires ainsi que la torture de Timoriens orientaux pour raisons politiques; la privation de la liberté religieuse; la stérilisation forcée des femmes; la concentra-

zen als volk dat blijkt geeft van zijn eigen identiteit en opkomt voor zijn wil om die ongeschonden te vrijwaren, en dat derhalve de schendingen van de mensenrechten in Oost-Timor grotendeels voortkomen uit een geïnstitutionaliseerde rassen-, culturele en religieuze discriminatie;

10. De strijd van het Oost-Timorese volk en het CNRM

10.1. Zich bewust van de wil van het Oost-Timorese volk om zijn fundamentele rechten terug te krijgen en zijn cultuur te bewaren en te ontwikkelen;

10.2. Met erkenning van de onderhandelingsvoorstellen die Portugal, het Fretilin en het CNRM en bisschop Belo en de VN-secretaris-generaal de afgelopen 20 jaar hebben gedaan om het Oost-Timorese vraagstuk vreedzaam op te lossen;

10.3. Overwegende dat Indonesië niet heeft opgehouden Indonesische kolonisten naar Oost-Timor te doen gaan om de onderdrukking van de Oost-Timorezen te bestendigen;

10.4. Overwegende dat het CNRM nog steeds bereid is tot onderhandelingen, onder auspiciën van de VN, over elk plan voor een oplossing, met als enige voorwaarde een wapenstilstand;

11. Overbrenging van bevolkingsgroepen

— Haar veroordeling uitsprekend, als een grove schending van het internationale recht, van de — officieel aangemoedigde — overbrenging van Indonesische bevolkingsgroepen uit Java en Bali die met diverse middelen tot stand worden gebracht, met name door op alle bestuursniveaus Oost-Timorezen uit te sluiten of hen geen reële macht te geven;

12. De discriminatie op onderwijsgebied

— Veroordelend de discriminatie die de Indonesische autoriteiten op onderwijsgebied toepassen door het ontzeggen van passende voorzieningen aan Oost-Timorese kinderen; tegen Oost-Timorezen die hun eigen talen, culturen en godsdiensten willen bestuderen; door studies in het buitenland te verhinderen en de enkelen die daar toch in slagen het land niet meer binnen te laten;

13. Het vraagstuk van Oost-Timor staat gelijk met genocide

— Veroordelend de overige ernstige en stelselmatische schendingen van de mensenrechten in Oost-Timor, met name de willekeurige arrestatie en gevangenhouding alsook het martelen van Oost-Timorezen om politieke redenen; de beroving van godsdienstvrijheid; de gedwongen sterilisatie van vrouwen; de

tion forcée de la population et le massacre de tous les Timoriens orientaux dans les « free-fire zones », de sorte qu'au rythme où l'oppression se poursuit, la population de Timor-Oriental aura totalement disparu d'ici cinquante ans;

14. Le problème de l'environnement

— Préoccupée par la destruction de l'environnement, en particulier de la forêt tropicale de Timor-Oriental, et notamment par le déboisement abusif, qui a des conséquences catastrophiques pour l'écosystème de l'île;

15. Le droit à l'autodétermination

— Réaffirmant le droit inaliénable des Timoriens orientaux à l'autodétermination;

16. Le droit d'ingérence

— Soulignant que les violations des droits de l'homme, et notamment du droit à l'autodétermination, ainsi que toutes les autres violations du droit international sont, par définition, l'affaire légitime de tous les membres de la communauté internationale, et ne sauraient être une affaire intérieure d'un quelconque Etat.

17. Considérant que le prix Nobel de la paix 1996 a été décerné à Carlos Felipe Ximenes Belo, évêque de Dili, et à José Ramos-Horta, leader de la résistance est-timorienne vivant en exil en Australie, en récompense de leur engagement personnel et à titre de reconnaissance de la légitimité de la lutte menée par le peuple de Timor-Oriental.

B. Demande au gouvernement belge :

1. d'exhorter l'Indonésie à mettre immédiatement fin à toutes les politiques et pratiques qui violent les droits de la personne et les libertés fondamentales des Timoriens orientaux;

2. qu'il soutienne, par tous les moyens diplomatiques, les propositions de négociation formulées par le CNRM, le Portugal et le secrétaire général des Nations unies, en vue de la mise en œuvre effective du droit à l'autodétermination des Timoriens orientaux et à l'établissement d'une zone de paix démocratique à Timor-Oriental;

3. d'insister auprès des Nations unies pour que celles-ci proclament le 7 décembre journée de Timor-Oriental;

4. qu'il presse l'Indonésie de mettre fin à la politique de transfert de population indonésienne menée par ce pays à Timor-Oriental en violation flagrante

gedwongen concentratie van de bevolking en het doden van alle Oost-Timorezen in free-fire-zones; aan het huidige onderdrukkingsritme zal de Oost-Timorese bevolking binnen vijftig jaar volledig ophouden te bestaan;

14. Het vraagstuk van het milieu

— Bezorgd over de verwoesting van het natuurlijk milieu, voornamelijk van het tropisch regenwoud in Oost-Timor, met name over de overmatige ontbossing die voor het ecoklimaat op het eiland catastrofaal gevolgen heeft;

15. Het recht op zelfbeschikking

— Het onvervreemdbare recht van het Oost-Timorese volk op zelfbeschikking nogmaals bevestigend;

16. Het recht op inmenging

— Erop wijzend dat de schendingen van de mensenrechten, met name van het recht op zelfbeschikking, alsmede alle andere schendingen van het internationale recht per definitie van rechtswege alle leden van de internationale gemeenschap aangaan, en niet een binnenlandse aangelegenheid van welke Staat ook kunnen zijn.

17. Gezien het feit dat de Nobelprijs voor de Vrede voor 1996 werd uitgereikt aan Carlos Felipe Ximenes Belo, bisschop van Dili en aan José Ramos-Horta, de in Australië in ballingschap levende leider van het Oost-Timorese verzet, als beloning voor hun persoonlijke inzet en als erkenning van de rechtmatigheid van de strijd van het volk van Oost-Timor.

B. Verzoekt de Belgische regering :

1. Indonesië aan te manen onmiddellijk een einde te maken aan alle beleidsmaatregelen en praktijken die de rechten van de persoon en de fundamentele vrijheden van de Oost-Timorezen schenden;

2. met alle diplomatieke middelen steun te verlenen aan de door het CNRM, Portugal en de VN-secretaris-generaal gedane voorstellen tot onderhandelingen die moeten leiden tot de inwerkingstelling van het recht op zelfbeschikking van het Oost-Timorese volk en de vestiging van een democratische vredeszone in Oost-Timor;

3. erop aan te dringen bij de VN om 7 december tot Oost-Timordag uit te roepen;

4. druk uit te oefenen op Indonesië om een einde te maken aan het door dat land gevoerde beleid van overbrenging van de Indonesische bevolking naar

de l'article 49 de la Quatrième Convention de Genève (1949);

5. d'insister pour que tous les prisonniers politiques de Timor-Oriental détenus dans les prisons et camps indonésiens, notamment le leader de la résistance timorienne, M. Xanana Gusmao, soient immédiatement libérés;

6. d'insister pour que l'Indonésie respecte les conventions qu'elle a signées, à savoir la Convention des Nations unies contre la torture (1984), la Convention sur l'élimination de toute forme de discrimination raciale (1966) et la Convention sur les droits de l'enfant (1989), et pour que l'Indonésie accepte que les observateurs des Nations unies, puissent faire leur travail en toute liberté, en particulier le Haut Commissaire aux droits de l'homme, M. José Ayala Lasso;;

7. de proposer au Conseil européen des ministres des Affaires étrangères de prendre position à ce sujet, de faire appliquer les résolutions adoptées par le Parlement européen et d'en aviser les autorités indonésiennes;

8. de mettre tout en oeuvre afin d'obtenir que soient appliquées les résolutions 3485, 3730, 384 et 389 du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale des Nations unies et que celles-ci prennent sans délai directes des initiatives en vue de l'ouverture de négociations entre le CNRM, le Portugal et l'Indonésie;

9. de transmettre la présente résolution aux gouvernements indonésien et portugais, aux représentants du CNRM auprès des Nations unies et de l'Union européenne, à Felipe Ximenes Belo, évêque de Dili, et José Ramos-Horta, leader de la résistance vivant en exil, colauréats du prix Nobel de la paix 1996, ainsi qu'aux gouvernements des Etats membres de l'Union européenne, à la Commission européenne, au Conseil de l'Union européenne, au Parlement européen, à l'assemblée parlementaire ACP-UE et au secrétaire général des Nations unies.

Oost-Timor, wat overduidelijk in strijd is met artikel 49 van het Vierde Verdrag van Genève (1949);

5. erop aan te dringen dat alle Oost-Timorese politieke gevangenen in Indonesische gevangenissen en kampen, in het bijzonder de leider van het Timorese verzet Xanana Gusmao, onmiddellijk worden vrijgelaten;

6. erop aan te dringen dat Indonesië de door hem ondertekende verdragen naleeft, namelijk : het Verdrag van de Verenigde Naties tegen martelen (1984), het Verdrag inzake de opheffing van elke vorm van rassendiscriminatie (1966) en het Verdrag betreffende de rechten van het kind (1989), dat Indonesië zou toelaten dat VN-waarnemers, in het bijzonder de Hoge Commissaris voor de mensenrechten José Ayala Lasso, hun werk in alle vrijheid kunnen vervullen;

7. de Europese Raad van ministers van Buitenlandse Zaken voor te stellen hieromtrent een standpunt in te nemen alsook dat de door het Europees Parlement goedgekeurde resoluties worden toegepast en dit kenbaar te maken aan de autoriteiten van Indonesië;

8. alles in het werk te stellen om te bereiken dat de resoluties 3485, 3730, 384 en 389 van de Veiligheidsraad en de Algemene Vergadering van de VN worden toegepast en dat de VN onverwijld initiatieven neemt om rechtstreekse onderhandelingen tussen de CNRM, Portugal en Indonesië te beginnen;

9. deze resolutie over te zenden aan de Indonesische en Portugese regering, aan de vertegenwoordigers van de CNRM bij de VN en bij de EU, aan Felipe Ximenes Belo, bisschop van Dili, en José Ramos-Horta, verzetsleider in ballingschap, beide winnaars van de Nobelprijs voor de Vrede voor het jaar 1996 en tevens aan de regeringen van de EU-Lid-Staten, aan de Europese Commissie, aan de Raad van de Europese Unie, aan het Europees Parlement, aan de parlementaire assemblee ACS-EU en aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.